

한국어능력시험(TOPIK)과 유럽공통참조기준(CEFR) 연계표

<'23.12. 28.(목), 국립국제교육원(NIIED)>

1 TOPIK-CEFR 연계표(Comparison Table of TOPIK and CEFR)

□ 개요

- TOPIK과 CEFR의 등급은 아래와 같이 각각 '1급-A1, 2급-A2, 3급-B1, 4급-B2, 5급-C1, 6급-C2'로 연계됨

Below are the TOPIK levels linked to their corresponding CEFR levels; **Level 1 to A1, Level 2 to A2, Level 3 to B1, Level 4 to B2, Level 5 to C1, and Level 6 to C2, respectively.**

TOPIK	CEFR
Level 6	C2
Level 5	C1
Level 4	B2
Level 3	B1
Level 2	A2
Level 1	A1

■ 한국어능력시험(TOPIK) 총괄 등급 기술문(국문)

등급	등급 기술
1급	개인의 신상 및 생활 관련 화제에 대한 짧고 간단한 말과 글을 구사할 수 있으며 일상 생활에 필요한 기초적인 의사소통 기능을 수행할 수 있다. 정형화된 표현, 기초 어휘와 기본 문법을 사용하여 만들어진 짧은 문장을 이해하고 생성할 수 있다.
2급	개인적이고 친숙한 화제에 대한 말과 글을 구사할 수 있으며 일상생활에서 자주 접하는 공공장소에서 의사소통 기능을 수행할 수 있다. 일상적인 이야기나 간단한 정보에 대해 듣고 말할 수 있으며 공공장소에서 이루어지는 활동에 관련된 쉬운 수준의 글을 읽고 쓸 수 있다. 구조가 단순한 문장으로 이루어진 짧은 단락의 말과 글을 이해하고 생성할 수 있다.
3급	일상적인 개인적 화제, 친숙한 사회적 화제에 대한 말과 글을 구사할 수 있으며 대인 관계 유지 및 의견 교환 등에 필요한 의사소통 기능을 수행할 수 있다. 단순한 사건이나 경험에 대해 듣고 말할 수 있으며 사실적 내용을 설명한 간단한 글을 읽고 쓸 수 있다. 다양한 문장 구조로 이루어진 한두 단락의 말과 글을 이해하고 생성할 수 있다.
4급	일상성이 낮은 개인적 화제, 친숙한 추상적·사회적 화제에 대한 말과 글을 구사할 수 있으며 학업·업무, 공적 대인 관계나 사회 활동에 필요한 의사소통 기능을 수행할 수 있다. 구체적이고 논리적인 견해를 비교적 분명히 듣고 말할 수 있으며, 세부적 정보가 포함되거나 추론적 이해가 필요한 글을 대체적으로 잘 읽고 쓸 수 있다. 복잡한 문장 구조로 이루어진 두세 단락의 말과 글을 이해하고 생성할 수 있다.
5급	친숙하지 않은 추상적·사회적 화제, 자신의 전문 분야의 화제에 대한 다양한 장르의 말과 글을 구사할 수 있으며, 학업·업무와 같은 격식적·공식적 맥락에서 필요로 하는 의사소통 기능을 수행할 수 있다. 일관성과 응집성을 갖춘 논리적인 구어·문어 담화를 유창하고 정확하게 파악하고 산출할 수 있다. 복잡하고 어려운 구조로 이루어진 여러 단락의 말과 글을 이해하고 생성할 수 있다.
6급	대부분의 추상적·사회적 화제 및 전문적 영역의 화제에 대한 광범위한 유형의 말과 글을 구사할 수 있으며, 대부분의 사회적·격식적·공식적 맥락에서의 의사소통 기능을 효과적이고 성공적으로 수행할 수 있다. 다양한 논리적·수사적 표현과 함축적이고 암시적인 정보가 다수 포함된 구어·문어 담화를 유창하고 정확하게 파악하고 산출할 수 있다. 복잡하고 어려운 구조의 문장이 포함된 여러 개의 단락으로 이루어진 긴 말과 글을 정교하게 이해하고 생성할 수 있다.

■ 한국어능력시험(TOPIK) 총괄 등급 기술문(영문)

Level	Description
Level 1	Can speak and write short and simple words about personal details and life-related topics, and perform basic communication functions necessary for daily life. Can understand and produce short sentences using formulaic expressions, basic vocabulary, and basic grammar and can have simple interactions by using those sentences.
Level 2	Can speak and write about personal and familiar topics and communicate in public places frequently encountered in daily life. Can listen and talk about everyday stories and convey simple information, and can read and write phrases related to activities that take place in public places at an easy level. Can understand and produce short paragraphs of speech and writing consisting of simple sentence structures.
Level 3	Can speak and write about everyday personal topics and familiar social topics, and perform communication functions necessary for maintaining interpersonal relationships and exchanging opinions. Can listen and talk about simple events or experiences, and can read and write simple texts explaining factual content. Can understand and produce one or two paragraphs of speech and writing with various sentence structures.
Level 4	Can speak and write about personal topics that are less frequently used as well as familiar abstract or social concepts, and perform communication functions necessary for study, work, professional interpersonal relationships, and social activities. Can understand and express specific and logical opinions relatively clearly, and can generally read and write texts that contain detailed information or require inferential understanding. Can understand and produce two to three paragraphs of speech and writing consisting of complex sentence structures.
Level 5	Can speak and write in a variety of genres on unfamiliar abstract and social topics as well as topics in one's field of specialization. Can communicate in public and formal contexts such as academic and professional situations. Can understand and use accurately and fluently logical oral and written discourse with consistency and cohesion. Can understand and produce multi-paragraph speech and writing consisting of complex and difficult structures.
Level 6	Can produce a wide range of speech and writing on most abstract social topics and topics in professional disciplines, and can effectively and successfully perform communication functions in most social, formal, and public contexts. Can fluently and accurately understand and produce spoken and written discourse that contains a variety of logical and rhetorical expressions as well as one that contain substantial amounts of implicit and deductive information. Can precisely understand and produce long multi-paragraph speech and writing consisting of complex and difficult sentence structures.

■ 유럽공통참조기준(CEFR) 총괄 등급 기술문(유럽평의회, 2020)

Level	Description
A1	Can understand and use familiar everyday expressions and very basic phrases aimed at the satisfaction of needs of a concrete type. Can introduce themselves and others and can ask and answer questions about personal details such as where someone lives, people they know and things they have. Can interact in a simple way provided the other person talks slowly and clearly and is prepared to help.
A2	Can understand sentences and frequently used expressions related to areas of most immediate relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local geography, employment). Can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar and routine matters. Can describe in simple terms aspects of their background, immediate environment and matters in areas of immediate need.
B1	Can understand the main points of clear standard input on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. Can deal with most situations likely to arise while travelling in an area where the language is spoken. Can produce simple connected text on topics which are familiar or of personal interest. Can describe experiences and events, dreams, hopes & ambitions and briefly give reasons and explanations for opinions and plans.
B2	Can understand the main ideas of complex text on both concrete and abstract topics, including technical discussions in their field of specialisation. Can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with users of the target language quite possible without imposing strain on either party. Can produce clear, detailed text on a wide range of subjects and explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.
C1	Can understand a wide range of demanding, longer texts, and recognise implicit meaning. Can express themselves fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions. Can use language flexibly and effectively for social, academic and professional purposes. Can produce clear, well-structured, detailed text on complex subjects, showing controlled use of organisational patterns, connectors and cohesive devices.
C2	Can understand virtually all types of texts. Can summarise information from different oral and written sources, reconstructing arguments and accounts in a coherent presentation. Can express themselves spontaneously, very fluently and precisely, differentiating finer shades of meaning even in more complex situations.